

Vaša perilica rublja

Čestitamo - Odlučili ste se za moderni kućanski stroj visoke kakvoće marke Bosch. Vaša perilica rublja osobito se ističe štedljivom potrošnjom vode i energije. Svaku perilicu koja napušta našu tvornicu temeljito ispitujemo glede funkcije i besprijekornog stanja.

Daljnje informacije: www.bosch-home.com

Kontaktne podatke za sve države naći ćete u priloženom popisu servisnih službi.

Zbrinjavanje otpada na ekološki način

Zbrinite ambalažu na ekološki način. Uređaj je označen u skladu s europskom smjernicom 2002/96/EG o otpadnim električnim i elektroničkim uređajima (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Smjernica određuje okvir za povratak i korištenje otpadnih uređaja na području cijele Europske Unije.

Sadržaj

Korištenje u skladu s namjenom	1
Programi	1
Namještanje i prilagođavanje programa	3
Pranje	3/4
Poslije pranja	4
Individualne postavke	5/6
Važne napomene	6
Pregled programa	7
Sigurnosne napomene	8
Vrijednosti potrošnje	8
Njega	9
Napomene na polju pokazatelja	9
Servisiranje	10
Što uraditi ako ...	11

Zaštita okoliša / napomene za štednju energije
- Iskoristite maksimalnu količinu pranja za odgovarajući program.
- Perite normalno zaprljano rublje bez predpranja.
- Umjesto **Cottons (pamuk) 90 °C** odaberite program **Cottons (pamuk) 60 °C** i dodatnu funkciju **EcoPerfect**. Usporedivo čišćenje sa znatno manjom potrošnjom energije.
- Dozirajte deterdžent po navodima proizvođača i u skladu s tvrdoćom vode.
- Ako namjeravate poslije pranja sušiti rublje u sušilici, odaberite broj okretaja centrifugiranja u skladu s uputama proizvođača sušilice.

Korištenje u skladu s namjenom

- isključivo za korištenje u domaćinstvu,
- za pranje tkanina koje se mogu prati u stroju i vune koja se može prati ručno u sapunici,
- za rad s hladnom pitkom vodom i uobičajenim deterdžentima i sredstvima za njegu koja su prikladna za primjenu u perilicama rublja.

- Ne ostavite djecu kod perilice bez nadzora!
- Djeca i osobe koje nisu upućene ne smiju koristiti perilicu rublja!
- Kućnim životinjama ne omogućavajte pristup perilici!

Uključite perilicu rublja tek nakon što ste pročitali ove upute i posebne upute o postavljanju stroja!

Priprema

Instalacija stručno u skladu s posebnim uputama o postavljanju stroja.

Kontrolirajte stroj
- Nikad ne uključite stroj koji je oštećen!
- Obavijestite Vašu servisnu službu!

Utaknite strujni utikač
Samo sa suhim rukama!
Držite samo za utikač!

Otvorite slavinu za vodu

Razvrstavanje rublja i stavljanje u perilicu
Pridržavajte se napomena proizvođača o njezi rublja! U skladu s podacima na etiketama za njegu. Po vrsti, boji, prljavštini i temperaturi. Nemojte prekoračiti maksimalno punjenje bubnja → stranica 7.

Punjenje deterdženta i sredstva za njegu
Pridržavajte se važnih napomena → stranica 6! Stavite i velike i male komade rublja u perilicu! Zatvorite vrata perilice. Nemojte zaglaviti dijelove rublja između vrata perilice i gumene brtve.

Dozirajte u skladu sa:
količinom rublja, stupnjem prljavštine, tvrdoćom vode (koju ćete saznati kod Vašeg vodoopskrbnog poduzeća) i navodima proizvođača. Napunite tekući deterdžent u odgovarajuću posudu za doziranje i stavite je u bubanj.

Razrijedite guste omekšivače i sredstva za održavanje oblika vodom. Sprječava začepljenje.

Komora II: Deterdžent za glavno pranje, omekšivač vode, izbjeljivač, sol protiv mrlja
Komora I: Deterdžent za predpranje

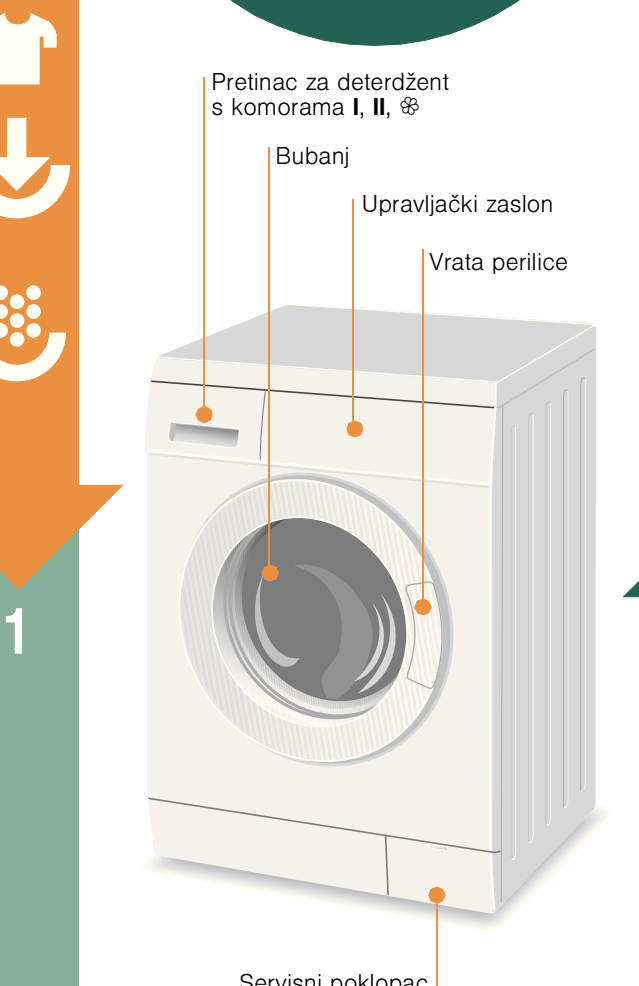
Namještanje** i prilagođavanje programa

Dodatne funkcije	Broj okretaja centrifugiranja*	Polje pokazatelja / Opcijska tipka	Start/dodavanje	Birač programa
Speed Perfect	1200			Easy-Care
Eco Perfect	1000			Off
	800			30°
	600			40°
				40°+ Prewash
				60°
				90°
				SuperQuick 15'

Prilagođavanje programa:
- **Speed Perfect:** Pritisnite tipku **Speed Perfect** za veći broj okretaja centrifugiranja.
- **Eco Perfect:** Pritisnite tipku **Eco Perfect** za štednju energije.
- **Ready in:** Pritisnite tipku **Ready in** za brži start programa.
- **Start/Reload:** Pritisnite tipku **Start/Reload** za start/dodavanje programa.

Prije prvog pranja
Perite jedanput bez rublja → stranica 9.

Pranje



Pranje
1. Otvorite vrata stroja i izvadite rublje.
2. Zatvorite vrata stroja i prethodno otvorenu vodu.
3. Namjestite birač programa na Off (isključeno).

Vađenje rublja

Otvorite vrata stroja i izvadite rublje. Ako je aktivno **Empty (ispumpavanje)** (bez završnog centrifugiranja): Namjestite birač programa na **Empty (ispumpavanje)** ili odaberite broj okretaja centrifugiranja. Odaberite **Start/Reload (start/dodavanje)**.
- Uklonite strana tijela ukoliko postoje - opasnost od hrde.
- Ostavite vrata stroja i prethodno otvorenu vodu.

Zatvorite slavinu za vodu
Nije potrebno kod modela Aqua-Stop → napomene u uputama o postavljanju stroja.

Isključivanje
Namjestite birač programa na **Off (isključeno)**.

Kraj programa kada ...
... treperi **Start/Reload (start/dodavanje)** i na polju pokazatelja se prikazuje **0-**.

Prekid programa
Kod programa s visokom temperaturom:
- Hlađenje rublja: Odaberite **Rinse / Spin (ispiranje / centrifugiranje)**.
- Odaberite **Start/Reload (start/dodavanje)**.
Kod programa s niskom temperaturom:
- Odaberite **Rinse / Spin (ispiranje / centrifugiranje)** (deaktivirajte tipku **voda plus**) ili **Empty (ispumpavanje)**.
- Odaberite **Start/Reload (start/dodavanje)**.

Promjena programa kada ...
... ste greškom odabrali krivi program:
- Izaberite novi program.
- Odaberite **Start/Reload (start/dodavanje)**. Novi program počinje ispočetka.

Dodavanje rublja kada ... → stranica 5.
... je odabrano **Start/Reload (start/dodavanje)** i potom na polju pokazatelja svijetli **YES**. Kod **NO** ne mogu se otvoriti vrata perilice.
- Odaberite **Start/Reload (start/dodavanje)**.

Individualne postavke

Opcijska tipka Ready in (gotovo u)
Kod izbora programa prikazuje se odgovarajuće trajanje programa. Možete odgoditi start programa prije nego što program počne s radom. Vrijeme u kojem je program gotov može se podešavati u koracima po sat vremena do najviše 24h. Pritisnite tipku **Ready in (gotovo u)** nekoliko puta, sve dok se ne pokazuje željeni broj sati (h=sat). Odaberite **Start/Reload (start/dodavanje)**. Nakon starta programa nisu moguće postavke.

Broj okretaja centrifugiranja / bez završnog centrifugiranja
Prije početka i za vrijeme rada odabranog programa, možete namjestiti broj okretaja centrifugiranja ili zaustavljanje ispiranja (bez završnog centrifugiranja, rublje ostaje u zadnjoj vodi za ispiranje, polje pokazatelja - - -). Učinak ovisi o napredovanju programa. Podešivi maksimalni broj okretaja centrifugiranja ovisi o modelu perilice i o programu koji je trenutno namješten.

Dodatne funkcije → i pregled programa, stranica 7.
SpeedPerfect
Za pranje u kraćem vremenu uz učinak pranja koji je usporediv sa standardnim programom. Maksimalna količina punjenja → pregled programa, stranica 7.

EcoPerfect
Za štednju energije uz učinak pranja koji je usporediv sa standardnim programom.

(rublje koje se lako glača)
Posebni tijek centrifugiranja s naknadnim protresanjem. Pažljivo završno centrifugiranje - malo povišena preostala vlaga u rublju.

(voda plus)
Povišena razina vode i dodatno ispiranje, produljeno vrijeme pranja. Za područja s vrlo mekanom vodom ili za daljnje poboljšanje učinka ispiranja.

Osigurač za zaštitu djece i dodavanje rublja
Osiguranje perilice protiv nehotimične promjene namještenih funkcija.

Osigurač za zaštitu djece/blokada stroja
UKLJUČENO/ISKLJUČENO: Nakon starta/kraja programa pritisnite i držite oko 5 sekunda **Start/Reload (start/dodavanje)**.
Napomena: Osigurač za zaštitu djece može ostati aktivan sve do sljedećeg starta programa, čak i kod isključenog stroja!
Zatim prije starta programa deaktivirajte osigurač za zaštitu djece, te ga po potrebi ponovno aktivirajte nakon starta programa.

YES dodavanje
Pritisnite tipku **Start/Reload (start/dodavanje)**, ako želite dodati rublje nakon starta programa. Stroj provjerava je li moguće dodavanje rublja.
YES svijetli: Moguće je dodavanje dublja.
NO treperi: Počekajte da zasvijetli **YES**.
Napomena: Otvorite vrata tek kada svijetli **YES**.
NO: Nije moguće dodavanje dublja.
Napomena: Kod visokog vodostaja i/ili temperature ili za vrijeme centrifugiranja vrata stroja ostaju zablokirana iz sigurnosnih razloga. Za nastavak programa pritisnite tipku **Start/Reload (start/dodavanje)**.

Start/Reload (start/dodavanje)
Za start programa ili za dodavanje rublja i za aktiviranje/deaktiviranje osigurača za zaštitu djece.

Individualne postavke

Signal
1. Aktiviranje načina rada za podešavanje jačine signalnog zvuka
Namjestiti na 1 korak, polje pokazatelja svijetli
Pritisnuti i držati + 1 korak, pustiti

2. Podešavanje jačine zvuka za ...
po potrebi odaberite više puta
Namjestite jačinu zvuka*
direktno
1 korak
Namjestite jačinu zvuka*
Namjestiti na

Važne napomene

Cuvanje rublja i stroja
- Pri doziranju svih deterdženata, sredstava za pranje i pomoćnih sredstava obavezno se pridržavajte uputa proizvođača.
- Ispraznite džepove.
- Pripremite da nema metalnih dijelova (uredske spajalice itd.).
- Osjetljive dijelove perite u mreži/vrećici (čarape, zastore, grudnjake s metalnim umecima).
- Zatvorite patentne zatvarače, zakopčajte navlake.
- Iščekajte pijesak iz džepova i rukava.
- Uklonite kukice sa zastora ili ih umotajte u mrežu/vrećicu.

Različito zaprljano rublje
Perite novo rublje odvojeno.
blago Nemojte predprati. Po potrebi odaberite dodatnu funkciju **SpeedPerfect**.
jako Ako je potrebno, obradite mrlje posebnim sredstvom. Napunite manje rublja. Odaberite program s predpranjem.

Natapanje
Stavite rublje iste boje u perilicu.
Napunite sredstvo za natapanje / deterdžent po navodima proizvođača u komoru II. Namjestite birač programa na **Cottons (pamuk) 30 °C** i odaberite **Start/Reload (start/dodavanje)**. Nakon otprilike 10 minuta odaberite **Start/Reload (start/dodavanje)**, da bi zaustavili program. Kad je isteklo željeno vrijeme natapanja, ponovno pritisnite **Start/Reload (start/dodavanje)**, ako želite nastaviti program, ili promijenite program.

Štirkanje
Bolje je, ako rublje nije oprano s omekšivačem.
Štirkanje je moguće u svim programima pranja tekućom štirkom. Dozirajte štirku po navodima proizvođača u komoru za omekšivač (očistite je prvo po potrebi).

Bojanje / Odstranjivanje boje
Bojite samo u mjeri prilichnoj za domaćinstvo. Sol može nagristi plemeniti čelik! Pradržavajte se uvjeta proizvođača boje! **Nemojte** uklanjati boju s rublja u perilici!

Vaša perilica rublja

Čestitamo - Odlučili ste se za moderni kućanski stroj visoke kakvoće marke Bosch. Vaša perilica rublja osobito se ističe štedljivom potrošnjom vode i energije. Svaku perilicu koja napušta našu tvornicu temeljito ispitujemo glede funkcije i besprijealnog stanja.

Daljnje informacije: www.bosch-home.com

Kontaktne podatke za sve države naći ćete u priloženom popisu servisnih službi.

Zbrinjavanje otpada na ekološki način

Zbrinite ambalažu na ekološki način. Uređaj je označen u skladu s europskom smjernicom 2002/96/EG o otpadnim električnim i elektroničkim uređajima (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Smjernica određuje okvir za povratak i korištenje otpadnih uređaja na području cijele Europske Unije.

Sadržaj

	Stranica
■ Korištenje u skladu s namjenom	1
■ Programi	1
■ Namještanje i prilagođavanje programa	3
■ Pranje	3/4
■ Poslije pranja	4
■ Individualne postavke	5/6
■ Važne napomene	6
■ Pregled programa	7
■ Sigurnosne napomene	8
■ Vrijednosti potrošnje	8
■ Njega	9
■ Napomene na polju pokazatelja	9
■ Servisiranje	10
■ Što uraditi ako	11



Zaštita okoliša / napomene za štednju energije

- Iskoristite maksimalnu količinu pranja za odgovarajući program.
- Perite normalno zaprljano rublje bez predpranja.
- Umjesto **Cottons (pamuk) 90 °C** odaberite program **Cottons (pamuk) 60 °C** i dodatnu funkciju **EcoPerfect**. Usporedivo čišćenje sa znatno manjom potrošnjom energije.
- Dozirajte deterdžent po navodima proizvođača i u skladu s tvrdoćom vode.
- Ako namjeravate poslije pranja sušiti rublje u sušilici, odaberite broj okretaja centrifugiranja u skladu s uputama proizvođača sušilice.

Korištenje u skladu s namjenom

- isključivo za korištenje u domaćinstvu,
- za pranje tkanina koje se mogu prati u stroju i vune koja se može prati ručno u sapunici,
- za rad s hladnom pitkom vodom i uobičajenim deterdžentima i sredstvima za njegu koja su prikladna za primjenu u perilicama rublja.



- Ne ostavite djecu kod perilice bez nadzora!
- Djeca i osobe koje nisu upućene ne smiju koristiti perilicu rublja!
- Kućnim životinjama ne omogućavajte pristup perilici!



Uključite perilicu rublja tek nakon što ste pročitali ove upute i posebne upute o postavljanju stroja!

Programi

Detaljni pregled programa → stranica 7. Broj okretaja centrifugiranja mogu se podešavati individualno, ovisno o odabranom programu i napredovanju programa.

Cottons (pamuk)	Otporne tkanine
+ Prewash (+predpranje)	Otporne tkanine, predpranje na 30 °C
Sportswear (športska roba)	Tkanine od mikrovlakna
SuperQuick 15' (ekstra kratko)	Kratki program
Rinse / Spin (ispiranje / centrifugiranje)	Ručno pranog rublja, aktivirana je tipka (voda plus) ; kada se treba samo centrifugirati, deaktivirajte tipku
Empty (ispumpavanje)	Izbacivanje vode od ispiranja za (bez završnog centrifugiranja)
Wool (vuna)	Vuna koja se može prati ručno i u stroju
Delicate / Silk (fino / svila)	Osjetljive tkanine koje se mogu prati
Easy-Care (rublje za koje je potrebno samo kratko pranje)	Tkanine za koje je potrebno samo kratko pranje

Priprema



Instalacija stručno u skladu s posebnim uputama o postavljanju stroja.



Kontrolirajte stroj

- Nikad ne uključite stroj koji je oštećen!
- Obavijestite Vašu servisnu službu!



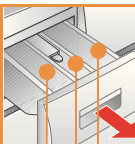
Utaknite strujni utikač



Samo sa suhim rukama! Držite samo za utikač!



Otvorite slavinu za vodu



Komora II: Deterdžent za glavno pranje, omekšivač vode, izbjeljivač, sol protiv mrlja

Komora ☼: Omekšivač, štirka

Komora I: Deterdžent za predpranje

(*ovisno o modelu)

Dodatne funkcije	Broj okretaja centrifugiranja*	Polje pokazatelja / Opcijska tipka	Start/dodavanje
Speed Perfect			Start Reload
Eco Perfect	○ 1200	Ready in	Easy-Care
	○ 1000		Delicate/Silk
	○ 800		Wool
	○ 600		Empty
	○		Rinse/Spin

Prikazi za tijek programa:
 Osigurač za zaštitu djece, pra
 1 - 24h Kraj programa nakon ...
 Ready in (gotovo u)

Prije prvog pranja
Perite jedanput bez rublja → stranica 9.

Razvrstavanje rublja i stavljanje u perilicu

Pridržavajte se napomena proizvođača o njezi rublja!
U skladu s podacima na etiketama za njegu.
Po vrsti, boji, prljavštini i temperaturi.
Nemojte prekoračiti maksimalno punjenje bubnja → stranica 7.

Pridržavajte se važnih napomena → stranica 6!
Stavite i velike i male komade rublja u perilicu!
Zatvorite vrata perlice. Nemojte zaglaviti dijelove rublja između vrata perlice i gumene brtve.

Punjenje deterdženta i sredstva za njegu

Dozirajte u skladu sa:
količinom rublja, stupnjem prljavštine, tvrdoćom vode (koju ćete saznati kod
Vašeg vodoopskrbnog poduzeća) i navodima proizvođača.
Napunite tekući deterdžent u odgovarajuću posudu za doziranje i
stavite je u bubanj.

i Razrijedite guste omekšivače i sredstva za održavanje oblika
vodom. Sprječava začepljenje.

Namještanje** i prilagođavanje programa

Birač programa



anje, ispiranje, centrifugiranje

i **Ako na polju pokazatelja treperi simbol
☹, aktivan je osigurač za zaštitu djece
→ Deaktiviranje, stranica 5.

Dodatne funkcije, opcijnska tipka i brojevi
okretaja centrifugiranja → Individualne
postavke, stranica 5.

i Sve tipke su osjetljive, dovoljan je blagi dodir!
Kod dužeg držanja opcijnskih tipaka i tipaka
za broj okretaja centrifugiranja automatski
pregled opcija za podešavanje!

Odaberite **Start/Reload (start/dodavanje)**

i Birač programa za uključivanje i
isključivanje stroja i za izbor
programa. Moguće je okretanje u
oba smjera.

Pranje

Pretinac za deterdžent
s komorama I, II, ☹

Bubanj

Upravljački zaslon

Vrata perlice



Servisni poklopac

1

2

Pranje



Vađenje rublja

Otvorite vrata stroja i izvadite rublje.
Ako je aktivno (bez završnog centrifugiranja): Namjestite birač
programa na **Empty (ispumpavanje)** ili odaberite broj okretaja
centrifugiranja.
Odaberite **Start/Reload (start/dodavanje)**.

i – Uklonite strana tijela ukoliko postoje - opasnost od hrđe.
– Ostavite vrata stroja i pretinac za deterdžent otvorenim, tako
da se može osušiti preostala voda.



Zatvorite slavinu za vodu

Nije potrebno kod modela Aqua-Stop → napomene u uputama o
postavljanju stroja.



Isključivanje

Namjestite birač programa na **Off (isključeno)**.

Kraj programa kada ...

... treperi **Start/Reload (start/dodavanje)** i na polju pokazatelja se
prikazuje **-0-**.

Prekid programa

Kod programa s visokom temperaturom:

- Hlađenje rublja: Odaberite **Rinse** / **Spin (ispiranje / centrifugiranje)**.
- Odaberite **Start/Reload (start/dodavanje)**.

Kod programa s niskom temperaturom:

- Odaberite **Rinse** / **Spin (ispiranje / centrifugiranje)**
(deaktivirajte tipku **(voda plus)**) ili **Empty (ispumpavanje)**.
- Odaberite **Start/Reload (start/dodavanje)**.

Promjena programa kada ...

... ste greškom odabrali krivi program:

- Izaberite novi program.
- Odaberite **Start/Reload (start/dodavanje)**. Novi program počinje
ispočetka.

Dodavanje rublja kada ... → stranica 5.

... je odabrano **Start/Reload (start/dodavanje)** i potom na polju
pokazatelja svijetli **YES**. Kod **NO** ne mogu se otvoriti vrata perlice.
– Odaberite **Start/Reload (start/dodavanje)**.

Individualne postavke

Opcijska tipka Ready in (gotovo u)

Kod izbora programa prikazuje se odgovarajuće trajanje programa. Možete odgoditi start programa prije nego što program počne s radom. Vrijeme u kojem je program gotov može se podešavati u koracima po sat vremena do najviše 24h. Pritisnite tipku Ready in (gotovo u) nekoliko puta, sve dok se ne pokaže željeni broj sati (h=sat). Odaberite Start/Reload (start/dodavanje). Nakon starta programa nisu moguće postavke.

Broj okretaja centrifugiranja / bez završnog centrifugiranja

Prije početka i za vrijeme rada odabranog programa, možete namjestiti broj okretaja centrifugiranja ili zaustavljanje ispiranja (bez završnog centrifugiranja, rublje ostaje u zadnjoj vodi za ispiranje, polje pokazatelja - - -). Učinak ovisi o napredovanju programa. Podesivi maksimalni broj okretaja centrifugiranja ovisi o modelu perilice i o programu koji je trenutno namješten.

Dodatne funkcije → i pregled programa, stranica 7.

SpeedPerfect

Za pranje u kraćem vremenu uz učinak pranja koji je usporediv sa standardnim programom. Maksimalna količina punjenja → pregled programa, stranica 7.

EcoPerfect

Za štednju energije uz učinak pranja koji je usporediv sa standardnim programom.

(rublje koje se lako glača)

Posebni tijek centrifugiranja s naknadnim protresanjem. Pažljivo završno centrifugiranje - malo povišena preostala vlaga u rublju.

(voda plus)

Povišena razina vode i dodatno ispiranje, produljeno vrijeme pranja. Za područja s vrlo mekanom vodom ili za daljnje poboljšanje učinka ispiranja.

Osigurač za zaštitu djece i dodavanje rublja

Osigurač za zaštitu djece/blokada stroja

Osiguranje perilice protiv nehotimične promjene namještenih funkcija. **UKLJUČENO/ISKLJUČENO:** Nakon starta/kraja programa pritisnite i držite oko 5 sekunda Start/Reload (start/dodavanje).

Napomena: Osigurač za zaštitu djece može ostati aktivan sve do slijedećeg starta programa, čak i kod isključenog stroja! Zatim prije starta programa deaktivirajte osigurač za zaštitu djece, te ga po potrebi ponovno aktivirajte nakon starta programa.

YES dodavanje

Pritisnite tipku Start/Reload (start/dodavanje), ako želite dodati rublje nakon starta programa. Stroj provjerava je li moguće dodavanje rublja.

YES svijetli: Moguće je dodavanje dublja.

NO treperi: Počekaite da zasvijetli **YES**.

Napomena: Otvorite vrata tek kada zasvijetli **YES**.

NO: Nije moguće dodavanje dublja.

Napomena: Kod visokog vodostaja i/ili temperature ili za vrijeme centrifugiranja vrata stroja ostaju zablokirana iz sigurnosnih razloga. Za nastavak programa pritisnite tipku Start/Reload (start/dodavanje).

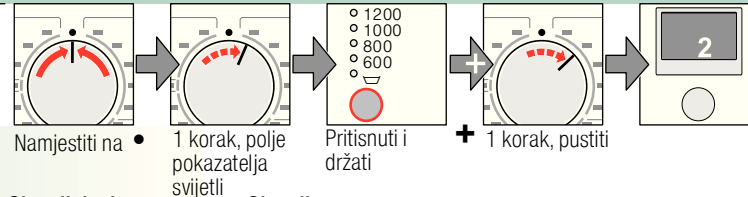
Start/Reload (start/dodavanje)

Za start programa ili za dodavanje rublja i za aktiviranje/deaktiviranje osigurača za zaštitu djece.

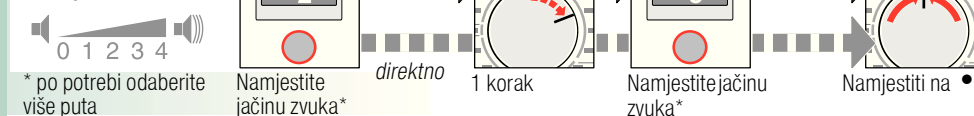
Individualne postavke

Signal

1. Aktiviranje načina rada za podešavanje jačine signalnog zvuka



2. Podešavanje jačine zvuka za ...



Važne napomene



Čuvanje rublja i stroja

- Pri doziranju svih deterdženata, sredstava za pranje i pomoćnih sredstava obvezatno se pridržavajte uputa proizvođača.
- Ispraznite džepove.
- Pripazite da nema metalnih dijelova (uredske spajalice itd.).
- Osjetljive dijelove perite u mreži/vrećici (čarape, zastore, grudnjake s metalnim umecima).
- Zatvorite patentne zatvarače, zakopčajte navlake.
- Iščetkajte pijesak iz džepova i rukava.
- Uklonite kukice sa zastora ili ih umotajte u mrežu/vrećicu.



Različito zaprljano rublje

- blago Perite novo rublje odvojeno.
- jako Nemojte predprati. Po potrebi odaberite dodatnu funkciju SpeedPerfect.
- Ako je potrebno, obradite mrlje posebnim sredstvom.
- Napunite manje rublja.
- Odaberite program s predpranjem.



Natapanje

Stavite rublje iste boje u perilicu.

Napunite sredstvo za natapanje / deterdžent po navodima proizvođača u komoru II. Namjestite birač programa na Cottons (pamuk) 30 °C i odaberite Start/Reload (start/dodavanje). Nakon otprilike 10 minuta odaberite Start/Reload (start/dodavanje), da bi zaustavili program. Kad je isteklo željeno vrijeme natapanja, ponovno pritisnite Start/Reload (start/dodavanje), ako želite nastaviti program, ili promijenite program.



Štirkanje

Bolje je, ako rublje nije oprano s omekšivačem.

Štirkanje je moguće u svim programima pranja tekućom štirkom. Dozirajte štirku po navodima proizvođača u komoru za omekšivač (očistite je prvo po potrebi).



Bojanje / Odstranjivanje boje

Bojite samo u mjeri priličnoj za domaćinstvo. Sol može nagristi plemeniti čelik! Pridržavajte se uvjeta proizvođača boje! Nemojte uklanjati boju s rublja u perilici!

Cottons (pamuk) + Prewash (+ predpranje)	20, 30, 40, 60, 90 °C 40 °C	7 kg/ 4 kg*	tkanina koja se može štrapatirati; tkanina koja je otporna na kuhanje od pamuka ili lana	SpeedPerfect*, EcoPerfect, (voda plus)
Easy-Care (rublje za koje je potrebno samo kratko pranje)	30, 40 °C	3 kg	Tkanina za koju je potrebno samo kratko pranje od pamuka, lana, sintetičke ili miješane tkanine	SpeedPerfect, EcoPerfect, (voda plus)
Delicate / Silk (fino / svila)	30 °C		Za osjetljive tkanine koje se mogu prati npr. svila, saten, sintetička ili miješana tkanina (npr. zastori).	SpeedPerfect, EcoPerfect, (voda plus); Bez centrifugiranja između postupaka ispiranja
Wool (vuna)	cold (hladno), 30 °C	2 kg	Tkanine od vune ili tkanine s udjelom vune koje se mogu prati ručno i u stroju	Naročito pažljiv program pranja, za izbjegavanje skupljanja rublja, duže stanke u programu (tkanina miruje u sapunici)
SuperQuick 15' (ekstra kratko)	30 °C		Tkanina za koju je potrebno samo kratko pranje od pamuka, lana, sintetičke ili miješane tkanine	Kratki program oko 15 minuta, primjeren za blago zaprljano rublje
Sportswear (športska roba)	30 °C		Tkanine od mikrovlakna	SpeedPerfect, EcoPerfect, (voda plus)

Dodatni programi **Rinse** / **Spin (ispiranje / centrifugiranje)**, **Empty (ispumpavanje)**

* Umanjeno opterećenje kod dodatne funkcije **SpeedPerfect**.

Programi bez predpranja - stavite deteržent u komoru **II**, programi sa predpranjem - podijelite deteržent u komoru **I** i komoru **II**.

9301 / 9000858879



WAE24637BY...

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34
81739 München / Deutschland



Sigurnosne napomene

- Pročitajte upute o uporabi i o postavljanju uređaja i sve ostale informacije koje su priložene perilici i postupajte u skladu s njima.
- Sačuvajte dokumentaciju za kasniju uporabu.

Opasnost od strujnog udara – Kada izvlačite utikač, uvijek povucite za utikač, nikad za kabel!
– Ne stavljajte i ne vadite utikač iz utičnice vlažnim rukama.

Opasnost po život Kod isluženih uređaja:
– Izvucite strujni utikač.
– Prerežite strujni kabel ili odstranite ga zajedno s utikačem.
– Pokvarite bravu na vratima za punjenje. Djeca se tako ne mogu zatvoriti i doći u životnu opasnost.

Opasnost od gušenja – Ambalažu, folije i dijelove ambalaže držite daleko od pristupa djece.

Opasnost od trovanja – Deterdžente i sredstva za njegu čuvajte izvan dohvata djece.

Opasnost od eksplozije – Rublje koje je tretirano sredstvima za čišćenje koji sadrže otapala, npr. odstranjivači mrlja ili benzin za pranje, može prouzrokovati eksploziju nakon stavljanja u stroj.
Takvo rublje prvo temeljno isperite ručno.

Opasnost od ozljede – Vrata stroja mogu biti jako vruća.
– Oprez kod izbacivanja vruće otopine deterdženta.
– Ne stanite na perilicu.
– Ne naslanjajte se na otvorena vrata stroja.
– Ne stavljajte ruku u bubanj, dok se još okreće.
– Oprez kod otvaranja pretinca za deterdžent za vrijeme rada!

Vrijednosti potrošnje ovisno o modelu

Program	Punjenje	Struja***	Voda***	Trajanje programa***
Cottons (pamuk) 20 °C	7 kg	0,32 kWh	68 l	2 ½ h
Cottons (pamuk) 30 °C	7 kg	0,56 kWh	68 l	2 ½ h
Cottons (pamuk) 40 °C*	7 kg	0,91 kWh	68 l	2 ½ h
Cottons (pamuk) 60 °C	7 kg	1,25 kWh	68 l	2 ¾ h
Cottons (pamuk) 90 °C	7 kg	2,16 kWh	74 l	2 ¾ h
Easy-Care (rublje za koje je potrebno samo kratko pranje) 40 °C*	3 kg	0,55 kWh	54 l	1 ¾ h
Delicate / Silk (fino / svila) 30 °C	2 kg	0,24 kWh	35 l	¾ h
Wool (vuna) 30 °C	2 kg	0,22 kWh	47 l	¾ h

* Postavka programa za ispitivanje u skladu s valjanom normom EN60456.
Napomena za usporedne ispite: Ispitivanje programa s navedenom količinom punjenja i maksimalnim brojem okretaja centrifugiranja.

Program	Dodatna funkcija	Punjenje	Godišnja potrošnja energije	Godišnja potrošnja vode
Cottons (pamuk) 40/60 °C	EcoPerfect**	3,5/7 kg	165 kWh	10686 l

** Postavka programa za ispitivanje i energetsko etiketiranje u skladu sa smjernicom 2010/30/EU s hladnom vodom (15°C).
*** Vrijednosti odstupaju od navedenih vrijednosti ovisno o tlaku vode, tvrdoći vode, temperaturi vode pri ulasku u stroj, sobnoj temperaturi, vrsti, količini i stupnju prijavštine rublja, korištenom deterdžentu, varijacijama u naponu struje i izabranim dodatnim funkcijama.

Njega



- **Opasnost od strujnog udara!** Izvucite strujni utikač!
- **Opasnost od eksplozije!** Ne koristite otapala!

Prije prvog pranja

Nemojte staviti rublje u stroj! Otvorite slavinu za vodu. Stavite u komoru II:

- oko 1 litru vode
 - deterdžent (doziranje po navodima proizvođača za laganu prljavštinu i odgovarajuću tvrdoću vode)
- Namjestite birač programa na **Cottons (pamuk) 60 °C** i odaberite **Start/Reload (start/dodavanje)**. Na kraju programa namjestite birač programa na **Off (isključeno)**.

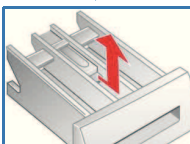
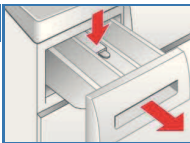
Kućište stroja, upravljačka ploča

- Obrisite mekanom, vlažnom krpom.
- Ne koristite strugajuće krpe, spužve ili deterdžente (sredstva za čišćenje plemenitog čelika).
- Odmah odstranite ostatke deterdženta i sredstva za čišćenje.
- Zabranjeno je čišćenje mlazom vode.

Očistite pretinac za deterdžent i kućište ...

... ukoliko postoje ostaci deterdženta ili omekšivača.

1. Izvucite, umetak pritisnite prema dolje, ladicu u potpunosti izvadite iz kućišta.
2. Kako bi izvadili umetak: prstom pritisnite umetak odozdo prema gore.
3. Pretinac za deterdžent očistite vodom i četkom te ga osušite. Iz kućišta izvadite i ostatke deterdženta i omekšivača.
4. Vratite umetak na njegovo mjesto i učvrstite ga (spojite cilindar na klin za vođenje).
5. Zatvorite ladicu za deterdžent.



Ostavite pretinac za deterdžent otvorenim, tako da se može osušiti preostala voda.

Bubanj perilice i gumena manžeta

Gumenu manžetu obrišite krpom. Vrata perilice ostavite otvorena, kako bi se bubanj osušio. U slučaju mrlja od hrđe - koristite sredstvo za čišćenje koje ne sadrži klor, nemojte koristiti čeličnu vunu.

Odstranjivanje kamenca

Bez rublja u stroju!

Odstranjivanje kamenca po navodima proizvođača sredstva, nije potrebno kod ispravnog doziranja deterdženta.

Deblokiranje u slučaju nužde, npr. kod nestanka struje

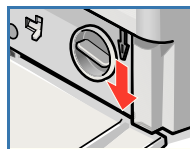
Program se nastavlja, kada se struja vrati. Ako ipak želite izvaditi rublje, možete otvoriti vrata stroja na ovdje opisani način:



Opasnost od oparina!

Sapunica i rublje mogu biti vrući. Po potrebi prvo pustite da se ohladi. Ne stavljajte ruku u bubanj, dok se još okreće. Ne otvarite vrata stroja, ako vidite vodu na staklu.

1. Namjestite birač programa na **Off (isključeno)** i izvucite strujni utikač.
 2. Ispuštanje sapunice → *stranica 10*.
 3. Potegnite kvačicu za deblokiranje u nuždi alatom prema dolje.
- Potom se mogu otvoriti vrata stroja.



Napomene na polju pokazatelja ovisno o modelu

- | | |
|--------------|--|
| F: 16 | Dobro zatvorite vrata stroja; moguće je da je uklješteno rublje. |
| F: 17 | Potpuno otvorite slavinu za vodu, prelomljeno ili savijeno je crijevo za dovod vode; Očistite sito → <i>stranica 10</i> , preizak tlak vode. |
| F: 18 | Začepljena je pumpa za sapunicu; Očistite pumpu za sapunicu → <i>stranica 10</i> .
Začepljeno je odvodno crijevo ili ispusna cijev; Očistite odvodno crijevo na sifonu → <i>stranica 10</i> . |
| F: 21 | Pogreška motora. Pozovite servisnu službu! |
| F: 23 | Voda u koritu postolja, stroj pušta vodu. Pozovite servisnu službu! |

Servisiranje

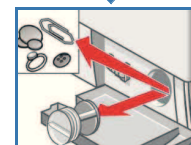
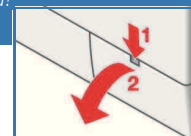


- **Opasnost od oparina!** Dopustite da se ohladi sapunica!
- **Zatvorite slavinu za vodu!**

Pumpa za sapunicu

Namjestite birač programa na **Off (isključeno)**, izvucite strujni utikač.

1. Otvorite i skinite servisni poklopac.
2. **Za modele s crijevom za pražnjenje:** Izvadite crijevo za pražnjenje iz držača i izvucite ga iz kućišta. Podmetnite neku posudu. Skinite kapicu zatvarača, pustite da iscure sapunica. Pritisnite kapicu zatvarača i vratite crijevo za pražnjenje u držač.
- 2* **Za modele bez crijeva za pražnjenje:** Oprezno odvrtnite poklopac pumpe, sve dok sapunica ne počne isticati. Kada se servisni poklopac napunio do polovine, zatvorite poklopac pumpe i ispraznite servisni poklopac. Ponovite ove korake, sve dok sapunica nije potpuno istekla.
3. Oprezno odvrtnite poklopac pumpe (ostatak vode).
4. Očistite unutrašnjost, navoj poklopca pumpe i kućište pumpe (propeler pumpe za sapunicu mora biti pomičan na okretanje).
5. Natakните poklopac pumpe i zavrnite ga.
6. Natakните servisni zaklopac i zatvorite ga.

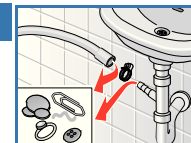


Kako bi spriječili neiskorišteno isticanje deterdženta u odljev kod slijedećeg pranja: Ulijte 1 litru vode u komoru II i pokrenite program **Empty (ispumpavanje)**.

Odvodno crijevo na sifonu

Namjestite birač programa na **Off (isključeno)**, izvucite strujni utikač.

1. Olabavite objumnicu na crijevu, oprezno odvodite odvodno crijevo (ostatak vode).
2. Očistite odvodno crijevo i nastavak sifona.
3. Natakните odvodno crijevo na svoje mjesto i učvrstite priključak objumnicom na crijevu.



Začepljeno je sito u dovodu vode

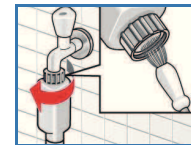


Opasnost od strujnog udara!

Nemojte uroniti sigurnosnu napravu Aqua-Stop u vodu (posjeduje električni ventil).

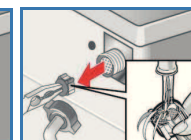
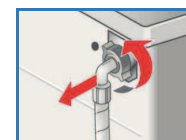
Smanjivanje tlaka vode u dovodnom crijevu:

1. Zatvorite slavinu za vodu!
 2. Odaberite bilo koji program (osim **Rinse** / **Spin (ispiranje / centrifugiranje)** // **Empty (ispumpavanje)**).
 3. Odaberite **Start/Reload (start/dodavanje)**. Pustite program da radi oko 40 sekunda.
 4. Namjestite birač programa na **Off (isključeno)**. Izvucite strujni utikač. Čišćenje sita:
1. Ovisno o modelu:
Skinite crijevo sa slavine za vodu.
Očistite sito uz pomoć četkice.












i/ili kod modela Standard i Aqua-Secure:

1. Skinite crijevo na stražnjoj strani stroja, izvadite sito uz pomoć kliješta i očistite ga.
2. Priključite crijevo i provjerite nepropusnost.



Što uraditi ako ...

● Voda curi iz stroja	<ul style="list-style-type: none"> - Ispravno pričvrstite/zamijenite odvodno crijevo. - Čvrsto zategnite vijčani spoj crijeva za dovod vode.
● Nema dovoda vode. Nije ispran deterdžent iz komore.	<ul style="list-style-type: none"> - Niste odabrali  Start/Reload (start/dodavanje)? - Slavina za vodu nije otvorena? - Moguće je da je sito začepljeno? Čišćenje sita → <i>stranica 10.</i> - Dovodno je crijevo savijeno ili priključeno?
● Ne mogu se otvoriti vrata stroja.	<ul style="list-style-type: none"> - Aktivna je sigurnosna funkcija. Prekid programa? → <i>stranica 4.</i> - Odabrano je  (bez završnog centrifugiranja)? → <i>stranica 3,4.</i> - Otvaranje je moguće samo uz pomoć kvačice za deblokiranje u nuždi? → <i>stranica 9.</i>
● Program ne počinje.	<ul style="list-style-type: none"> - Odabrali ste  Start/Reload (start/dodavanje) ili vrijeme  Ready in (gotovo u)? - Zatvorena su vrata stroja? - Aktivan je osigurač za zaštitu djece? Deaktiviranje → <i>stranica 5.</i>
● Ne izbacuje se sapunica.	<ul style="list-style-type: none"> - Odabrano je  (bez završnog centrifugiranja)? → <i>stranica 3,4.</i> - Očistite pumpu za sapunicu → <i>stranica 10.</i> - Očistite ispusnu cijev i/ili odvodno crijevo.
● Ne vidi se voda u bubnju.	<ul style="list-style-type: none"> - Nije pogreška - voda je ispod područja koje je vidljivo.
● Učinak centrifugiranja nije zadovoljavajući. Rublje je mokro/prevlažno.	<ul style="list-style-type: none"> - Nije pogreška - Sustav za kontrolu ravnoteže je prekinuo centrifugiranje, neravnomjerna raspodjela rublja. Raspodijelite male i velike komade rublja u bubnju. - Odabrali ste  (rublje koje se lako glača)? → <i>stranica 5.</i> - Odabrali ste preniski broj okretaja? → <i>stranica 5.</i>
● Trajanje programa se mijenja tijekom ciklusa pranja.	<ul style="list-style-type: none"> - Nema pogreške - tijekom programa se optimira za dotični postupak pranja. To može dovesti do promjena u trajanju programa u pokaznome polju.
● Pokretanje centrifuge u više pokušaja.	<ul style="list-style-type: none"> - Nije pogreška - sustav za kontrolu ravnoteže izjednačuje neuravnoteženost.
● Ostatak vode u komori sredstva za njegu.	<ul style="list-style-type: none"> - Nije pogreška - ne umanjuje se djelovanje sredstva za njegu. - Po potrebi očistite umetak → <i>stranica 9.</i>
● Neugodni miris u perilici.	<ul style="list-style-type: none"> - Izvršite program  Cottons (pamuk) 90 °C bez rublja. Za to primijenite univerzalni deterdžent.
● Žmig pokazivanje statusa (pranje). Pjena moguće izlazi iz ladice za sredstvo za pranje.	<ul style="list-style-type: none"> - Upotrijebljeno previše sredstva za pranje rublja? 1 žlicu umekšivača rublja izmiješati s ½ litre vode te dodati u odjel II (ne kod Outdoor tkanine i odjeće punjene perjem!). - Kod slijedećeg pranja smanjite doziranje deterdženta.
● Velika buka, vibracije i "šetanje" kod centrifugiranja.	<ul style="list-style-type: none"> - Jeste li učvrstili nožice stroja? Učvrstite nožice stroja → <i>upute o postavljanju stroja.</i> - Jeste li uklonili transportne osigurače? Uklonite transportne osigurače → <i>upute o postavljanju stroja.</i>
● Šumovi tijekom centrifugiranja i ispušavanja.	<ul style="list-style-type: none"> - Očistiti pumpu za izbacivanje lužine → <i>stranica 10.</i>
● Polje pokazatelja / prikazne žarulje ne funkcioniraju za vrijeme rada.	<ul style="list-style-type: none"> - Prekid struje? - Izbačeni osigurači? Uključite/zamijenite osigurače. - Ako se smetnja ponovo javlja, pozovite servisnu službu.
● Tijek programa duži je nego obično.	<ul style="list-style-type: none"> - Nije pogreška - Sustav za kontrolu ravnoteže izjednačuje neuravnoteženost raspodjeljujući rublje više puta. - Nije pogreška - aktivan je sustav za kontrolu pjene - uključuje se još jedan postupak ispiranja.
● Ostaci deterdženta na rublju.	<ul style="list-style-type: none"> - Pojedine vrste deterdženata bez fosfata posjeduju sastojke koji se ne otapaju u vodi. - Odaberite  Rinse /  Spin (ispiranje / centrifugiranje) ili iščetkajte rublje nakon pranja.

Ako ne možete sami ukloniti smetnju (isključiti/uključiti) ili ako je potreban popravak:

- Namjestite birač programa na **Off (isključeno)** i izvucite strujni utikač iz utičnice.
- Zatvorite slavinu za vodu i pozovite servisnu službu → *upute o postavljanju stroja.*



Perilica rublja

 **BOSCH**

hr Upute za uporabu